



## Accessories - Accessori - Zubehör - Accessoires - Accesorios

TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	DATOS TECNICOS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	4450
Required power	Alimentazione elettrica	Alimentación eléctrica	Courant	Elektroanschluß	230 V 50Hz *
Air connection	Alimentazione aria	Alimentación aire	Alimentation air	Luftvorlauf	1/4"
Compressed air pressure	Pressione aria compressa	Presión aire comprimido	Pression air comprimé	Preßluftdruck	800 ÷ 1000 kPa (8 ÷ 10 bar)
Compressed air consumption	Consumo aria compressa	Consumo de aire comprimido	Consommation air comprimée	Preßluftverbrauch	230 nl/min
Boiler capacity	Capacità caldaia	Capacidad caldera	Chaudière capacité	Kesselinhalt	5 lt
Boiler drain	Scarico caldaia	Descargue caldera	Decharge chaudière	Kesselabfluß	1/4"
Boiler heater	Resistenza caldaia	Resistencia caldera	Résistance chaudière	Kesselheizung	1,4 kW
Vacuum unit	Aspiratore	Aspirator	Aspirateur	Absauger	0,37 kW
Vacuum exhaust	Scarico aspiratore	Descargue aspirator	Sortie aspirateur	Ventilator-Anschluß	Ø 120
Work area dimensions	Dimensione area di lavoro	Dimension cabina	Dimension plan de travail	Kabineabmessung	100x50 cm
Overall dimensions	Ingombro totale	Dimensiones Maquina	Encombrement	Abmessungen	110x65x170 cm
Net weight	Peso netto	Peso neto	Poids net	Nettogewicht	110 Kg
*Others available	* Altri a richiesta	*Otros por petición	*Autres sur demande	*Andere auf Anfrage	
Subject to modification without notice	Con riserva di modifica senza preavviso	Con reserva de modificación sin previo aviso	Sous réserve de modification sans préavis	Änderungen vorbehalten	

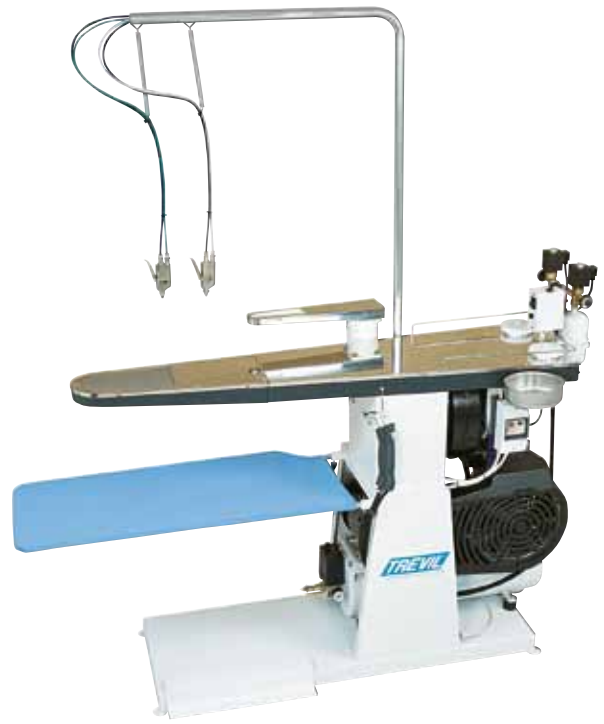
TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	DATOS TECNICOS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	4201	4203	4004
Required power	Alimentazione elettrica	Alimentación eléctrica	Courant	Elektroanschluß	230V 50Hz *	400V 50Hz *	230 V 50Hz *
Air connection	Alimentazione aria	Alimentación aire	Alimentation air	Luftvorlauf	1/4"	-	1/4"
Compressed air pressure	Pressione aria compressa	Presión aire comprimido	Pression air comprimé	Preßluftdruck	800 ÷ 1000 kPa (8 ÷ 10bar)	-	800 ÷ 1000 kPa (8 ÷ 10bar)
Compressed air consumption	Consumo aria compressa	Consumo de aire comprimido	Consommation air comprimée	Preßluftverbrauch	230 nl/min	-	230 nl/min
Vacuum unit	Aspiratore	Aspirator	Aspirateur	Absauger	0,4 kW	0,4 kW	0,1 kW
Vacuum exhaust	Scarico aspiratore	Descargue aspirator	Sortie aspirateur	Ventilator-Anschluß	ø 100 mm	ø 100 mm	ø 90 mm
Work area dimensions	Dimensione area di lavoro	Dimension cabina	Dimension plan de travail	Kabineabmessung	130x35 cm	130x35 cm	60x20 cm
Overall dimensions	Ingombro totale	Dimensiones Maquina	Encombrement	Abmessungen	140x55x93 cm	140x55x93 cm	72x29x33 cm
Net weight	Peso netto	Peso neto	Poids net	Nettogewicht	51 kg	105 kg	11 kg
*Others available	* Altri a richiesta	*Otros por petición	*Autres sur demande	*Andere auf Anfrage			
Subject to modification without notice	Con riserva di modifica senza preavviso	Con reserva de modificación sin previo aviso	Sous réserve de modification sans préavis	Änderungen vorbehalten			



Trevil s.r.l.  
Via Copernico, 1 - Pozzo d'Adda (MI) - Italy - 20060  
Tel +39 02 9093141 - Fax +39 02 90968202  
www.trevil.com - info@trevil.com



Micro Spotty



Mini Spotty



Spotty Jet

# Spotty Jet

ENG

## SPOTTY JET SPOTTING CABINET

The economical and ecological solution to all problems concerning pre-treatment and spotting.

## SPECIFICATIONS

- Interely built out of stainless steel;
- Pre-spotting working area 100x50cm large, with illumination and suction grids;
- Pivoting spotting arm, with suction;
- Delivered complete with a cold spotting gun, a pre-spotting gun with 5 litres soap tank, and a drying gun;
- With boiler and steam / air gun for hot spotting. The boiler is conveniently mounted on a tray that slides out of the machine body for refill and maintenance;
- Active carbon filter.

ITA

## CABINA DI SMACCHIATURA SPOTTY JET

La soluzione economica ed ecologica per ogni problema di pre-trattamento e smacchiatura.

## CARATTERISTICHE

- Interamente in acciaio inossidabile;
- Vano cabina aspirante, dimensioni 100x50cm, con illuminazione;
- Braccio smacchiante aspirante e girevole;
- Con: pistola a trascinamento con serbatoio, pistola meccanica nebulizzatrice con serbatoio 5 litri, pistola asciugatrice;
- Caldaia per la smacchiatura a caldo con pistola aria / vapore. La caldaia è comodamente estraibile per il riempimento e la manutenzione;
- Filtro ecologico a carboni attivi.

ESP

## CABINA DE TRATAMIENTO QUITAMANCHAS SPOTTY JET

La solución económica y ecológica para cualquier problema de pretratamiento y tratamiento quitamanchas.

## CARACTERÍSTICAS

- Completamente en acero inoxidable;
- Compartimiento cabina aspirante, tamaño 100x50cm, con iluminación;
- Brazo quitamanchas aspirante y giratorio;
- Con: pistola de arrastre con depósito, pistola mecánica nebulizadora con depósito de 5 litros, pistola secadora;
- Caldera para el tratamiento quitamanchas en caliente con pistola aire / vapor. La caldera se puede extraer cómodamente para llenarla y efectuar las operaciones de mantenimiento;
- Filtro ecológico de carbón activo.

FRA

## CABININE DE DETACHAGE SPOTTY JET

La solution économique et écologique pour tous les problèmes de prédétachage et détachage.

## CARACTERISTIQUES

- Totalement en acier inox.
- Plan cabine aspirante, dimensions 100x 50 cm avec éclairage ;
- Jeannette de détachage aspirante et pivotante.
- Avec : pistolet à entrainement avec réservoir, pistolet mécanique nébuliseur avec réservoir 5 litres, pistolet séchant.
- Chaudière pour le détachage à chaud avec pistolet air/vapeur. La chaudière est facilement extractible pour le remplissage et l'entretien.
- Filtre écologique aux charbons actifs.

DEU

## DETACHIERKABINE SPOTTY JET

Die wirtschaftliche und umweltfreundliche Lösung für jedes Problem bei der Vorbehandlung und Detachur.

## MERKMALE

- Vollständig aus Edelstahl gebaut;
- Raum Absaugkabine, Maße 100x50cm, mit Beleuchtung;
- Drehbare absaugende Detachierform;
- Mit: Injektorpistole mit Tank, mechanischer Sprühpistole mit 5-Liter-Tank, Luftpistole zum Trocknen;
- Dampferzeuger für die Warmdetachur mit Luft-/Dampfpistole. Der Dampferzeuger lässt sich zum Nachfüllen und für die Wartung bequem herausnehmen;
- Umweltfreundlicher Aktivkohlefilter.

## Mini Spotty

### MINI SPOTTY SPOTTING TABLE

For cold or hot spotting.

### TAVOLO DI SMACCHIATURA MINI SPOTTY

Per la smacchiatura a caldo o a freddo

### MESA DE TRATAMIENTO QUITAMANCHAS MINI SPOTTY

Para el tratamiento quitamanchas en caliente o en frío

### TABLE DE DETACHAGE MINI SPOTTY

Pour le détachage à chaud ou à froid

### DETACHIERTISCH MINI SPOTTY

Für Warm- und Kalt-detachur

#### SPECIFICATIONS

- powerful vacuum unit operated by foot pedal
- two spray guns equipped with tanks for spotting products and one drying gun
- stainless steel spotting surface and spotting arm
- drain separator

#### MAIN OPTIONS

- air compressor
- hot spotting module complete with separator, solenoid valves, air/steam gun and electric control box

#### CARATTERISTICHE

- potente aspiratore con comando a pedale
- due pistole smacchianti con relativi serbatoi per prodotto smacchiante e una pistola asciugatrice meccanica
- tavola di smacchiatura e forma smacchiante in acciaio inossidabile
- serbatoio separatore liquidi con sportello di ispezione

#### PRINCIPALI ACCESSORI OPZIONALI

- compressore bicilindrico silenziato
- kit di smacchiatura a caldo composto da separatore, elettrovalvole, pistola aria e vapore, cassetta elettrica

#### CARACTERÍSTICAS

- potente aspirador con mando de pedal.
- dos pistolas para el tratamiento quitamanchas con depósitos para el producto quitamanchas y una pistola secadora mecánica
- tabla de tratamiento quitamanchas y brazo quitamanchas en acero inoxidable
- depósito separador de líquidos con portillo de inspección

#### PRINCIPALES ACCESORIOS OPCIONALES

- compresor bicilíndrico con silenciador
- kit de tratamiento quitamanchas en caliente formado por separador, electroválvulas, pistola de aire y vapor y caja eléctrica.

#### CARACTERISTIQUES

- Aspirateur puissant commandé par pédale.
- Deux pistolets de détachage avec réservoirs pour produit détachant et pistolet de séchage à air.
- Plateau de détachage et jeannette de détachage en acier inox.
- Séparateur des liquides.

#### PRINCIPAUX ACCESSOIRES EN OPTION

- Compresseur bicylindrique silencieux.
- Groupe de détachage composé de séparateur, électrovannes, pistolet air/vapeur, boîte de commande.

#### MERKMALE

- Leistungsstarker Absaugmotor mit Fußpedalbedienung
- Zwei Detachierpistolen mit Seifenbehältern und eine mechanische Luftpistole zum Trocknen
- Detachiertisch und Detachierform aus Edelstahl
- Tank für Flüssigkeitsabscheider mit Inspektionsklappe

#### HAUPTSÄCHLICHES OPTIONALES ZUBEHÖR

- 2-Zylinderkompressor mit Schalldämpfer
- Warmdetachiereinheit mit Abscheider,
- Elektromagnetventilen, Luft-/Dampfpistole und Schaltkasten

## Micro Spotty

### MICRO SPOTTY SPOTTING TABLE

Table for cold spotting.

### TAVOLO DI SMACCHIATURA MICRO SPOTTY

Per la smacchiatura a freddo

### MESA DE TRATAMIENTO QUITAMANCHAS MICRO SPOTTY

Para el tratamiento quitamanchas en frío

### TABLE DE DETACHAGE MICRO SPOTTY

Pour le détachage à froid

### DETACHIERTISCH MICRO SPOTTY

Für Kaltdetachur

- Small size portable spotting unit, designed for the removal of tiny spots and movable to production line area.
- Equipped with an effective vacuum controlled by foot pedal, spotting gun and dryer.
- Available with movable support and second spotting gun upon request.

- Portatile e di dimensioni ridotte, appositamente studiata per l'eliminazione di piccole macchie e posizionabile vicino alle linee di produzione.
- Dotata di un efficace aspiratore con comando a pedale, pistola smacchiante e asciugatrice di serie.
- Disponibile su richiesta supporto mobile e seconda pistola smacchiante.

- Portátil y de tamaño reducido, especialmente estudiada para la eliminación de pequeñas manchas, se puede colocar cerca de las líneas de producción.
- Dispone de un eficaz aspirador con mando a pedal, pistola quitamanchas y secadora de serie.
- Se encuentra disponible por encargo un soporte móvil y una segunda pistola quitamanchas.

- Mobile, de petit format, étudiée expressément pour l'élimination des taches, positionné près des lignes de production.
- Dotée d'un aspirateur efficace commandé par une pédale, pistolet de détachage et séchage de série.
- Support mobile et second pistolet de détachage disponibles sur demande.

- Speziell für das Entfernen von kleinen Flecken entwickelte, tragbare Detachiereinheit mit kompakten Abmessungen, die neben Produktionslinien aufgestellt werden kann.
- Serienmäßig ausgestattet mit einem effizienten Absaugmotor mit Fußpedalbedienung, Detachierpistole und Luftpistole zum Trocknen.
- Auf Anfrage sind eine mobile Halterung und eine zweite Detachierpistole erhältlich.